



SOUZA, Allana Santana. *História de Dimas, o bom ladrão*/Cordel épico. In: *Revista Épicas*. Ano 4, Número Especial 3, Nov 2020, p. 98-101. ISSN 2527-080X. DOI: <https://dx.doi.org/10.47044/2527-080X.2020vE3>.

### **HISTÓRIA DE DIMAS, O BOM LADRÃO CORDEL ÉPICO**

Allana Santana Souza<sup>1</sup>  
Universidade Federal de Sergipe

#### **1.**

*História de Dimas, o bom ladrão* (1977) é um cordel épico de Francisco das Chagas Batista (Vila do Teixeira, PB, 1882 – João Pessoa, Paraíba, 1930) composto por 183 sextilhas, totalizando 1.098 versos distribuídos em 40 páginas. As rimas, na maioria das estrofes, estão dispostas na seguinte sequência: abcdbd, com exceção das estrofes 52, 71, 97, 101, 105, 106 e 141 que apresentam sequências distintas. A matéria épica é constituída da biografia de Dimas, santo canonizado pela Igreja Católica, e popularizado como o bom ladrão. Pouco se sabe da verdadeira história, no entanto, a obra valoriza a ligação de Dimas com o plano maravilhoso, destacando a personalidade mítica religiosa. Assim, assume caráter épico ao evidenciar sua imagem humana e santa, visto que, ao mesmo tempo, revela e justifica os motivos que o levaram a tornar-se assassino e ladrão. Em meio à vida criminoso, o eu lírico/narrador destaca a humildade e a bondade permanentes de Dimas, motivo da sua santificação. A capa contém uma xilogravura representando o encontro de Dimas e os ladrões com Maria, José e o menino Jesus. Na

---

<sup>1</sup> Graduanda em Letras pela Universidade Federal de Sergipe (UFS). Voluntária no projeto PIBIC “Mapeamento de folhetos de cordel épicos”, da Profa. Dra. Christina Ramalho (UFS/DLI).

primeira estrofe está a proposição, a qual possui enfoque na figura do herói e conteúdo referencial, uma vez que anuncia sucintamente a matéria que será abordada. Enquanto a invocação pode ser identificada na última estrofe, e classificada como convocatória, com destinatário humano, pois o eu lírico/narrador anuncia o término da narração e convida o leitor a acompanhar e julgar a biografia de Dimas contada em versos.

## 2.

*História de Dimas, o bom ladrão* [Historia de Dimas, el buen ladrón] (1977) es un cordel épico de Francisco das Chagas Batista (Vila do Teixeira, PB, 1882 – João Pessoa, Paraíba, 1930) compuesto por 183 sextillas, totalizando 1.098 versos distribuidos en 40 páginas. Las rimas, en la mayoría de las estrofas, están ordenadas en la siguiente secuencia: abcbdb, con excepción de las estrofas 52, 71, 97, 101, 105, 106 y 141 que tienen secuencias diferentes. La materia épica está compuesta por la biografía de Dimas, un santo canonizado por la Iglesia católica y popularizado como el buen ladrón. Poco se sabe de la historia real, sin embargo, la obra valora la conexión de Dimas con el maravilloso plan, destacando la mítica personalidad religiosa. Así, asume un carácter épico al evidenciar su imagen humana y santa, ya que, al mismo tiempo, revela y justifica las razones que lo llevaron a convertirse en asesino y ladrón. En medio de la vida criminal, el yo lírico/narrador destaca la humildad y la bondad permanentes de Dimas, motivo de su santificación. La portada contiene una xilografía que representa el encuentro de Dimas y los ladrones con María, José y el niño Jesús. En la primera estrofa se encuentra la proposición, que se centra en la figura del héroe y el contenido referencial, ya que enuncia de manera sucinta el asunto a tratar. Mientras que la invocación puede identificarse en la última estrofa, y catalogarse como convocatoria, teniendo un receptor humano, ya que el yo lírico/narrador anuncia el final de la narración e invita al lector a seguir y juzgar la biografía de Dimas contada en versos.

(Versión en español por Christina Ramalho)

## 3.

*História de Dimas, o bom ladrão* [Histoire de Dimas, le bon voleur] (1977), est une chaîne épique de cordelista Francisco Chagas Batista composée de 183 sextilhas, totalisant 1098 vers répartis en 40 pages, les rimes, dans la plupart des strophes, sont

disposées dans l'ordre suivant: abcbdb, com à l'exception des strophes 52, 71, 97, 101, 105, 106 et 141 qui ont des séquences différentes. La matière épique est composée de la biographie de Dimas, un saint canonisé par l'Église catholique et popularisé comme le bon voleur. On sait peu de choses sur l'histoire vraie, cependant, l'œuvre valorise le lien de Dimas avec le merveilleux plan, mettant en évidence la personnalité religieuse mythique. Ainsi, il prend un caractère épique lorsqu'il met en évidence son image humaine et sainte, puisque, à la fois, il révèle et justifie les raisons qui l'ont conduit à devenir un meurtrier et un voleur. Au milieu de la vie criminelle, le Je lyrique/narrateur souligne l'humilité et la bonté permanente de Dimas, raison de sa sanctification. La couverture contient une gravure sur bois représentant la rencontre de Dimas et des voleurs avec Marie, Joseph et l'enfant Jésus. Dans la première strophe se trouve la proposition, qui se concentre sur la figure du héros et le contenu référentiel, puisqu'elle annonce succinctement la question à traiter. Alors que l'invocation peut être identifiée dans la dernière strophe, et classée comme une convocation, qu'avoir un destinataire humain, puisque le Je lyrique/narrateur annonce la fin de la narration et invite le lecteur à suivre et juger la biographie de Dimas racontée en vers.

(Version française par Christina Ramalho)

#### 4.

*História de Dimas, o bom ladrão* [History of Dimas, the good thief] (1977), is an epic cordel by Francisco das Chagas Batista (Vila do Teixeira, PB, 1882 – João Pessoa, Paraíba, 1930) is composed of 183 stanzas with six verses, totaling 1,098 verses distributed in 40 pages. The rhymes, in most of the stanzas, are arranged in the following sequence: abcbdb, with exception of stanzas 52, 71, 97, 101, 105, 106 and 141 that have different sequences. The epic matter is made up of the biography of Dimas, a saint canonized by the Catholic Church, and popularized as the good thief. Little is known of the true story, however, the work values Dimas's connection with the marvelous plan, highlighting the mythical religious personality. Thus, it assumes an epic character when evidencing his human and holy image, since, at the same time, the I lyrical/narrator reveals and justifies the reasons that led him to become a murderer and a thief. In the midst of criminal life, the I lyrical/narrator highlights the humility and the permanent kindness of Dimas, the reason for his sanctification. The cover contains a woodcut

representing the meeting of Dimas and the thieves with Mary, Joseph and the baby Jesus. In the first stanza is the proposition, which focuses on the figure of the hero with referential content, since it succinctly announces the matter to be addressed. While the invocation can be identified in the last stanza, and classified as a convocation and as a human addressee, since the I lyrical/narrator announces the end of the narration and invites the reader to follow and judge Dimas' biography told in verses.

(English version by Christina Ramalho)

### **Referência/Referencia/Référence/Reference**

BATISTA, Francisco das Chagas. **História de Dimas, o bom ladrão**. Juazeiro do Norte: José Bernardo da Silva Ltda. Tipografia São Francisco. Disponível em: <http://www.rubi.casaruibarbosa.gov.br/handle/20.500.11997/7684>.